



Phật Giáo Nguyên Thủy

## Nghi Thức Tụng Niệm

Giáo Hội Tăng Già Nguyên Thủy Việt Nam



Lưu ý: Đọc với phông chữ **VU Times** (Viet-Pali Unicode)

### Chương IV - Các Nghi Thức Thường Dùng

Nếu kinh văn mang tinh thần uyên nguyên trung thành với lời Phật dạy thì các nghi thức là những ước định tùy duyên, tùy thời. Những sắp xếp trong các khoá lễ mang tính cách hướng dẫn tiêu biểu. Dựa theo khuôn khổ có sẵn người sử dụng có thể thêm các kinh văn thích hợp tùy hoàn cảnh.

#### IV.1 Nghi Thức Qui Y

Chư Tăng giải thích ý nghĩa qui y. Giới tử lễ Tam Bảo ba lạy rồi đọc theo lời hướng dẫn

##### Xưng tán

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.  
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.  
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*

Đệ tử thành kính đánh lễ đức Thế Tôn, bậc Ứng Cúng, đáng Chánh Biến Tri. (ba lần /lạy)

##### Sám hối bất thiện nghiệp

*Accayo maṃ bhante accagamā yathā bālaṃ  
yathāmuḷhaṃ yathā akusalaṃ yo'haṃ  
[yā'haṃ] bhante kāyena vā vācāya vā  
manasāvā buddhassa vā dhammassa vā saṅghassa vā agāravaṃ akāsiṃ tassa me  
bhantesaṅgho accayaṃ  
accayato paṭiggaṇhātu āyatim saṃvarāya.*

Ngưỡng bạch chư tôn đức Tăng Già, vì thiếu trí vô minh, không thông nhân quả, kiêu mạn chấp sai, sợ rằng con đã xúc phạm đến Phật, Pháp, Tăng. Nay trước Tam Bảo thành tâm sám hối. Ngưỡng mong chư tôn đức Tăng Già lượng thứ những tội lỗi ấy cho con để được tinh tiến tu tập từ nay về sau. (lạy)

Chư Tăng bày tỏ lời hoan hỷ: *Sādhu, Lành thay*

Giới tử đọc tiếp lời tác bạch xin qui y:

*Esāhaṃ bhante taṃ bhagavantaṃ saraṇaṃ  
gacchāmi dhammañca bhikkhusaṅghañca  
upāsakaṃ / upāsikaṃ maṃ saṅgho  
dhāretu ajjatagge paṇupetaṃ saraṇaṃ  
gataṃ.*

Ngưỡng bạch chư tôn đức Tăng Già, con cầu xin qui y Phật, con cầu xin qui y Pháp, con cầu

xin qui y Tăng. Kính mong quý Ngài chứng minh cho con thành cận sự nam / cận sự nữ qui y Tam Bảo kể từ ngày nay cho đến trọn đời. (lay)

Chư Tăng bày tỏ lời hoan hỷ: *Sādhu lành thay*

Tiếp theo là nghi thức thọ tam qui ngũ giới

## Tam qui

***Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Phật

***Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Pháp

***Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Tăng

***Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Phật

***Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Pháp

***Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Tăng

***Tatīyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Phật

***Tatīyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Pháp

***Tatīyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Tăng (lay)

## Ngũ giới

***Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không sát sanh

***Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không trộm cắp

***Kāmesumicchācārā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không tà dâm

***Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không nói dối

***Surāmerayamajjappāmādaṭṭhānā veramaṇī***

***sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không uống rượu và các chất say (lay)

***Upāsakaṃ / upāsikaṃ maṃ saṅgho dhāretu***

***ajjatagge paṇupetaṃ saraṇaṅgataṃ.***

Ngưỡng bạch chư tôn đức Tăng Già, kính mong quý Ngài nhận biết cho con là cận sự nam / cận sự nữ đã qui y Tam Bảo kể từ ngày nay cho đến trọn đời. (lay)

Tiếp theo là phần truyền thọ Tam qui ngũ giới, chư tăng chúc phúc, rồi tất cả người hiện diện tụng bài Chúc Người Mới Qui Y

## Chúc Người Mới Qui Y

Lành thay qui ngưỡng Phật Đà  
Lành thay nương Pháp sâu xa diệu huyền  
Lành thay y chỉ thánh hiền  
Tăng già vô thượng phước điền mười phương  
Từ nay chánh pháp soi đường  
Bạn hiền bốn chúng đồng nương Cha Lành  
Nguyện cầu Tam Bảo chứng minh  
Cho người thiện tín tâm thành tiến tu  
Trăm năm lạc chốn mê đồ  
Không bằng một phút thấy bờ vô sanh  
Chúc người thiện hạnh chuyên cần  
Chúc người giới luật sạch trong giữa đời  
Chúc người thiên tịnh chẳng đời  
Chúc người Phật pháp lời lời ghi tâm  
Chư thiên độ kẻ chí thành  
Một đời giữ đạo vẹn toàn thắng duyên

Sàdhu sàdhu lành thay, lành thay

-ooOoo-

## IV.2 Nghi Thức Thọ Tam Qui Ngũ Giới

### Xưng tán

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.*

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.*

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*

Đệ tử thành kính đảnh lễ đức Thế Tôn, bậc Ứng Cúng, đáng Chánh Biến Tri. *(ba lần /lạy)*

### Lời tác bạch xin thọ qui giới

*[Giới tử đọc]*

*Ukāsa ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
pañcasīlāni yācāmi.*

*Dutiyampi ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
pañcasīlāni yācāmi.*

*Tatīyampi ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
pañcasīlāni yācāmi.*

Ngưỡng bạch chư tôn đức, con xin thọ trì tam qui và ngũ giới. Lần thứ hai con xin thọ trì tam qui và ngũ giới. Lần thứ ba con xin thọ trì tam qui và ngũ giới. Kính mong quý Ngài lân mẫn trao truyền qui giới cho con. *(lạy)*

Giới tử lập lại lời trao truyền của chư Tăng dưới đây

### Tam qui

***Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Phật

***Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Pháp

***Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Đệ tử nguyện qui y Tăng

***Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Phật

***Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Pháp

***Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Tăng

***Tatīyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Phật

***Tatīyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Pháp

***Tatīyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Tăng (*lay*)

## Ngũ giới

***Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không sát sanh

***Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không trộm cắp

***Kāmesumicchācārā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không tà dâm

***Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không nói dối

***Surāmerayamajjappāmādaṭṭhānā veramaṇī***

***sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không uống rượu và các chất say (*lay*)

Chư Tăng khuyến tấn:

***Imāni pañca sikkhāpadāni***

***sādhukaṃ katvā appamādena***

***niccakālaṃ sammā rakkhitabbaṃ***

Chư Phật tử đã thọ tam qui và ngũ giới hãy chơn chánh nghiêm trì cho được thanh tịnh đến trọn đời chẳng nên dể dôi.

Giới tử:

***Āma bhante***

Con xin thành kính phụng hành.

Chư Tăng:

*Sīlena sugatīm yanti sīlena bhogasampadā  
sīlena nibbutīm yanti tasmā sīlam visodhaye.*

Người giữ giới hằng được phú túc, mạng chung thọ sanh lạc cảnh, là thắng duyên chứng đắc niết bàn. Do vậy hành giả nên dốc lòng trì giới đừng để bợn nhơ.

Giới tử:

**Sādhu** Lành thay! (*lay*)

Giới tử tụng:

### Qui sám

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Chư Tăng phúc chúc. Giới tử hồi hướng:

### Hồi hướng công đức

Con xin hồi hướng phước lành  
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhân  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn

Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lay)

-ooOoo-

### IV.3 Nghi Thức Bát Quan Trai Giới

Chư Tăng giải thích ý nghĩa bát quan trai. Giới tử lễ Tam Bảo ba lạy rồi đọc:

**Lời tác bạch xin thọ qui giới**

*Ukāsa ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
aṭṭhaṅgasamannāgataṃ uposathaṃ yācāmi  
Dutiyampi ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
aṭṭhaṅgasamannāgataṃ uposathaṃ yācāmi  
Tatiyampi ahaṃ bhante tisaraṇenasaha  
aṭṭhaṅgasamannāgataṃ uposathaṃ yācāmi*

Ngưỡng bạch chư tôn đức Tăng Già, con xin thọ trì tam qui và bát quan trai giới. Lần thứ hai con xin thọ trì tam qui và bát quan trai giới. Lần thứ ba con xin thọ trì tam qui và bát quan trai giới. Kính mong quý Ngài lân mẫn trao truyền qui giới cho con. (lay)

Giới tử lập lại lời trao truyền của chư Tăng dưới đây

**Xưng tán**

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.  
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa.  
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*

Đệ tử thành kính đảnh lễ đức Thế Tôn, bậc Ứng Cúng, đáng Chánh Biến Tri. (ba lần /lạy)

**Tam qui**

*Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Đệ tử nguyện qui y Phật  
*Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Đệ tử nguyện qui y Pháp  
*Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Đệ tử nguyện qui y Tăng

*Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Phật  
*Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Pháp  
*Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ hai đệ tử nguyện qui y Tăng

*Tatiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Phật  
*Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Pháp  
*Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
Lần thứ ba đệ tử nguyện qui y Tăng (lay)

## Bát Quan Trai Giới

***Pānātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không sát sanh

***Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không trộm cắp

***Abrahmacariyā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không dâm dục

***Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không nói dối

***Surāmerayamajjappāmādaṭṭhānā  
veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không uống rượu và các chất say

***Vikālabhojanā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không ăn phi thời

***Naccagītavāditavisūkadassanamālā gandha-  
vilepanadhāranamandanavibhūsanatṭhānā  
veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không ca vũ nhạc kịch, trang điểm và trang sức.

***Uccāsayanā mahāsayanā***

***veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi***

Đệ tử nguyện giữ giới không nằm ngồi chỗ cao sang (lạy)

Giới tử đọc:

***Imaṃ aṭṭhaṅgasamannāgataṃ buddhappaññattaṃ  
uposathaṃ imaṅca rattiṃ imaṅca divasaṃ sādhukaṃ katvā appamādena sammā  
rakkhitabbaṃ***

Con nguyện tinh tấn nghiêm trì bát quan trai giới mà đức Phật đã giáo truyền trọn ngày nay và đêm nay. Nguyện vun bồi căn lành giải thoát trong ngày vị lai. (lạy)

Chư Tăng khuyến tấn:

***Imāni aṭṭha sikkhāpadāni uposathasīlavasena imaṅca rattiṃ imaṅca divasaṃ sādhukaṃ  
katvā appamādena sammā rakkhitabbaṃ***

Chư Phật tử đã thọ tam qui và bát quan trai giới hãy chon chánh nghiêm trì trọn ngày nay và đêm nay chẳng nên dễ dôi (lạy)

Giới tử:

***Āma bhante***

Con xin thành kính phụng hành.

Chư Tăng:

***Sīlena sugatiṃ yanti sīlena bhogasampadā sīlena nibbutiṃ yanti tasmā sīlaṃ visodhaye.***

Người giữ giới hằng được phú túc, mạng chung thọ sanh lạc cảnh, là thắng duyên chứng đắc niết bàn. Do vậy hành giả nên dốc lòng trì giới tịnh thanh.

Giới tử: **Sādhu lành thay!** (*lay*)

Giới tử tụng:

### Qui sám

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (*lay*)

Chư Tăng phúc chúc. Giới tử hồi hướng:

### Hồi hướng công đức

Con xin hồi hướng phước lành  
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (*lay*)



## IV.4 Nghi Thức An Vị Phật

### Dâng Hương

*[Chủ lễ xướng]*

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng  
Đèn trầm hương tâm nguyện chí thành  
Cầu cho pháp giới chúng sanh  
Khắp cùng ba cõi muôn phần phước duyên  
Mãi tấn hóa trên đường thiện nghiệp  
Mãi vun bồi hạnh phúc vô dư  
Liên hoa nở khắp biển từ  
Trần sa vô nhiễm huyễn hư đoạn lìa *(lay)*

### Kỳ Nguyện

Đệ tử chúng con chí thành đánh lễ Tam Bảo vô thượng tôn Phật, vi diệu Chánh Pháp, thánh đức Tăng Già.

Hôm nay Phật tử ... pháp danh ... cảm niệm Phật đức sâu dày một lòng tịnh tín cung thỉnh tôn tượng, thiết lễ an vị. Ngưỡng cầu hồng ân Từ Phụ Thế Tôn gia hộ tín chủ Phật tử đạo tâm kiên cố, phước trí tăng trưởng, gia đạo an hoà, sở cầu như nguyện.

Chúng con nguyện trọn đời y lời Phật dạy, lánh xa điều ác, tu tập hạnh lành, thanh tịnh tâm ý. Trước báo đền thâm ân hoá độ, đáp nghĩa nặng sinh thành, sau vun bồi duyên lành giải thoát, lợi lạc chúng sanh.

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật *(lay)*

### Dâng Hoa

*[Đại chúng cùng tụng]*

***Pūjemi buddham kusumenanena  
Puññaena me tena ca hotu mokkham  
Puppham milāyāti yathā idam me  
Kāyo tathā yāti vināsabhāvam.  
Pūjemi dhammam ...  
Pūjemi saṅgham ...***

Dâng hoa cúng dường Phật  
Bậc thương xót muôn loài  
Dâng hoa cúng dường Pháp  
Đạo nhiệm mầu cứu khổ  
Dâng hoa cúng dường Tăng  
Ruộng phước không gì bằng  
Hoa tươi đẹp sẽ tàn  
Thân giả hợp sẽ tan  
Nguyện tu mau chứng đạt  
Quả chân thường giải thoát *(lay)*

### Lễ Tam Thế Tam Bảo

Nam mô thập phương tam thể Phật Bảo  
Nam mô thập phương tam thể Pháp Bảo  
Nam mô thập phương tam thể Tăng Bảo (*lay*)

### Thỉnh Chư Thiên

Đạo tràng thanh tịnh bỏ đê  
Mười phương thiên chúng hội về nghe kinh  
Pháp màu diệt tận vô minh  
Pháp màu cứu khổ sinh linh vạn loài  
Từ đục giới vân đài sáu cõi  
Đến thiên cung sắc giới hữu hình  
Duyên xưa đã tạo nghiệp lành  
Kết thành phúc quả thiện sanh đến giờ  
Ngự khắp chốn bến bờ đồng ruộng  
Hoặc hư không châu quận thị phường  
Non xanh rừng rậm đất bằng  
Hoặc nơi quán cảnh xóm làng gần xa  
Xin đồng thỉnh dạ xoa chư chúng  
Cần thất bà long chúng nơi nơi  
Miếu đền thành quách lâu đời  
Sông hồ hoang đảo biển khơi trùng trùng  
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ  
Phước nhân thiên muôn thuở khó cầu  
Ngày tàn tháng lụn qua mau  
Đắm say trần cảnh vui đầu tử sinh  
Đây là giờ chuyển kinh vô thượng  
Đây là giờ đọc tụng pháp âm  
Lời vàng lý nghĩa cao thâm  
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì (*lay*)

### Xưng Tán

*Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh (*lay*)

### Tam Qui

*Buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatīyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi*

*Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

Đệ tử qui y Phật  
đăng Thiên Nhơn Điều Ngự  
bi trí vẹn toàn  
Đệ tử qui y Pháp  
đạo chuyển mê khai ngộ  
ly khổ đặc lạc  
Đệ tử qui y Tăng  
bậc hoằng trì Chánh Pháp  
vô thượng phước điền  
Lần thứ hai  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo  
Lần thứ ba  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo (*lay*)

### **Lễ Phật Bảo**

Cội bồ đề trang nghiêm thiền tịnh  
Thắng thiên ma vạn chướng trùng trùng  
Con xin lạy đấng Đại Hùng  
Rọi vô biên trí tận cùng thế gian  
Từ quá khứ vô vàn Phật hiện  
Ở tương lai vô lượng Phật thành  
Hiện tiền chư Phật độ sanh  
Con xin kính lễ tâm minh nguyện cầu

Hồng danh Phật nhiệm mầu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đủ đầy  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### **Lễ Pháp Bảo**

Bát thánh đạo con đường chánh giác  
Đưa chúng sanh vượt thoát trầm luân  
Chân truyền diệu pháp thánh nhân  
Con xin tịnh ý nghiêm thân thực hành  
Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp  
Ở tương lai vô lượng Pháp mầu  
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu

Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sanh

Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Là danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hương thượng tâm thoát ngộ vọng trần  
Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm màu

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành làm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (lạy)

### Lễ Tăng Bảo

Hoà hợp chúng Tăng Già thanh tịnh  
Đức vô song tứ thánh sa môn  
Thừa hành di giáo Thế Tôn  
Đời đời tương tục bốn phương phổ hoằng  
Từ quá khứ vô vàn Tăng Chúng  
Ở tương lai vô lượng thánh hiền  
Hiện tiền Tăng Bảo phước điền  
Con xin kính lễ gieo duyên Niết bàn

Bậc diệu hạnh tinh văn Thích Tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiên gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành làm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (lạy)

### Lễ Phật Tích

Ngàn xưa lưu dấu Cha Lành  
Bảo tháp Xá lợi kim thân Phật Đà

Bồ đề khắp cõi ta bà  
Nhất tâm kính lễ hương hoa cúng dường (*lay*)

### **Kinh Thắng Hạnh**

Đấng Đại Bi cứu khổ  
Vì lợi ích chúng sanh  
Huân tu ba la mật  
Chúng vô thượng chánh giác  
Mong với chân ngôn này  
Tự thành muôn hạnh phúc

Nhờ chiến thắng Ma Vương  
Trên bờ đoàn bất bại  
Địa cầu liên hoa đĩnh  
Khiến dòng họ Thích Ca  
Tăng trưởng niềm hoan hỷ  
Nguyện chiến thắng vẻ vang  
Nguyện khai hoàn như vậy

Khi nghiệp thân khẩu ý  
Hiền thiện và thanh tịnh  
Chính là ngày cát tường  
Là giờ phút hanh thông  
Là thời khắc hưng vượng  
Cúng dường bậc phạm hạnh  
Là tề tự nhiệm màu

Khi nghiệp thân khẩu ý  
Chân chánh và sung mãn  
Thì bốn nguyện tịnh đạt  
Ai ba nghiệp thanh tịnh  
Được vô lượng an lạc

Nguyện đàn na tín thí  
Gia đình cùng quyền thuộc  
Được thiếu bệnh ít khổ  
Thường hạnh phúc an vui  
Tinh tiên tu Phật đạo  
Sở nguyện được viên thành

Chư Tăng làm phép sái tịnh chú nguyện

### **Sái tịnh**

*Sabbe buddhā balappattā  
paccekānañca yaṃ balaṃ  
arahantānañca tejena  
rakkhaṃ bandhāmi sabbaso*

### **Kinh Đáo Bỉ Ngạn**

(*Đại chúng cùng tụng*)

Đường tu bồ thí đứng đầu  
Vị tha là tánh vô cầu là tâm  
Không vì thương ghét sơ thân  
Bàn tay ban bố nào phân biệt gì  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Thiện nhân giới hạnh nghiêm trì  
Nói làm suy nghĩ luôn khi giữ gìn  
Nuôi ý lực dưỡng tâm lành  
Cắt dây kiết phược phá thành mê si  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Xuất gia vốn hạnh ly trần  
Quyết ra nhà lửa bỏ thân luân hồi  
Lợi danh quyền thuộc xa rời  
Độc cư thanh tịnh sống đời xả ly  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đèn tâm trí tuệ sáng ngời  
Bồi vô lượng kiếp vun bồi huệ căn  
Phân minh thiện ác giả chân  
Điều hay chuộng học bạn lành tương tri  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Chính do nghị lực tinh cần  
Vượt qua bể ái chướng thân đại hùng  
Kiên trì giữa cuộc lao lung  
Càng nhiều chướng nghịch thêm công tu trì  
Hy sinh ngoại vật, tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đức tu nhẫn nại vạn năng  
Nuốt điều cay đắng nuôi phần tinh anh  
Chông gai khéo tạo tâm thành  
Xưa nay nguyện lớn hành trình gian nguy  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Thiện hiền chân thật không ngoa  
Quý gìn lẽ thật như là bảo châu  
Chân tâm ấy đạo nhiệm màu  
Nói làm nhất quán cho dù hiểm nguy  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Bởi do chí nguyện dẫn đường  
Biết nơi cứu cánh mà nương lối về  
Bờ kia là đạo bồ đề  
Tự lòng đã quyết bển mê phải lìa  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Hạnh lành từ ái bao la  
Chúng sanh bốn loại chan hoà tình thương  
Lòng như cam lộ suối nguồn  
Rải ban phúc lạc lệ tuôn quản gì  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

An nhiên hành xả giữa đời  
Khen chê đặng thất khổ vui thường tình  
Điều tâm giữ ý quân bình  
Trong cơn bão loạn biết gìn chánh tri  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Từ trong bể khổ cuộc đời  
Đại hùng lập nguyện cứu người cứu thân  
Ba la mật hạnh vẹn toàn  
Dám quên mạng sống quyết tâm thực hành  
Nhờ ân Thiện Thế Cha Lành  
Muôn loài vượt thoát tử sanh luân hồi (*lay*)

## **Từ Bi Nguyện**

Nguyện cầu tám hướng mười phương  
Chúng sanh muôn loại hãy thường an vui  
Dứt trừ oan trái nhiều đời  
Bao nhiêu đau khổ đến hồi duyên tan  
Hại nhau chỉ chuốc làm than  
Mê si điên đảo vô vắn lệ châu  
Chúng sanh vô bệnh sống lâu  
Nguyện cho thành tựu phước sâu đức dày  
Nguyện cho an lạc từ nay

Dứt trừ thông khổ đắng cay oán hờn  
Dứt trừ kinh sợ tai ương  
Bao nhiêu phiền não đoạn trường vĩnh ly  
Nguyện cầu Tam Bảo chứng tri  
Sống đời thanh tịnh từ bi vẹn toàn (lay)

### Hồi Hương Công Đức

Con xin hồi hướng phước lành  
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lay)

### Phổ Nguyện

Nguyện công đức đã làm  
Kết duyên lành giải thoát  
Đệ tử và chúng sanh  
Đồng viên thành chánh giác (lay)

-ooOoo-

## IV.5 Nghi Thức Thỉnh Pháp Sư

### Xưng Tán

*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*  
*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*  
*Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh. (lay)

### Ân Đức Phật Bảo

Hồng danh Phật nhiệm mầu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đủ đầy  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời (lay)

### Ân Đức Pháp Bảo



Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Lìa danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hướng thượng tâm thoát ngộ vọng trần  
Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm màu (lay)

### Ân Đức Tăng Bảo

Bậc diệu hạnh thính văn Thích tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiên gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian (lay)

### Kệ Thỉnh Pháp Sư

Thuở đức Phật viên thành chánh giác  
Gẫm đạo màu diệu pháp cao thâm  
Phân vân chưa chuyển pháp luân  
Phạm thiên hầu Phật ba lần cầu xin

Bach Thế Tôn muôn nghìn ân đức  
Pháp vô biên mãn túc khai hoa  
Mong Ngài chuyển pháp đặng tòa  
Chúng sanh ít bụi may mà đủ duyên

Như hoa sen đẹp xinh mùa hạ  
Đóa vượn cao đóa lá mặt hồ  
Đóa còn tận đáy bùn nhơ  
Chúng sanh căn trí tỏ mờ khác nhau

Vì bi mẫn ngưỡng cầu tế độ  
Ngự thuyền từ cứu khổ quần mê  
Chút duyên chút phước bờ đề  
Chút nhân chút quả quay về thiện tâm

Phạm thiên vẫn vi trần phủ phục  
Lời thiết tha bi đức sáng ngời  
Pháp Vương im lặng nhận lời  
Về vườn Lộc giả vì đời chuyển luân

Thuyết trung đạo Kiều Trần đại ngộ  
Liễu niết bàn vô khổ vô sanh  
Thế gian Tam Bảo tựu thành  
Tỳ kheo năm vị đạo hành viên dung

Rồi từ đó Phật dùng trông Pháp  
Giống đêm thâm tĩnh giác mộng trường

Dãi dầu nắng gió tuyết sương  
Hoàng khai giáo hóa mở đường độ sinh

Bởi có tích sự tình ngày trước  
Đại phạm thiên mãi được tán dương  
Kính thành dâng cúng hoa hương  
Thỉnh Ngài thuyết pháp noi đường từ bi

Hàng thiện tín mãi mê trần cảnh  
Nghiệp bốn bề nặng gánh lo toan  
ít khi tâm trí rảnh rang  
Nào phiền kết buộc sân tham còn nhiều

Nghे Chánh Pháp như người được ngọc  
Nghे Pháp nhiều chư Phật ngợi khen  
Phước sanh trí tuệ vô biên  
Đường đi sáng tỏ nhân duyên rõ ràng

Thỉnh pháp sư đăng đàn thuyết giáo  
Quý nơi đây tâm đạo tín thành  
Ngưỡng mong chánh pháp thịnh hành  
Ngưỡng cầu thâm nhập đạo lành Như Lai. (lay)

#### Sau thời pháp:

*[Đại chúng cùng tụng]*

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (lay)

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (lay)

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (lay)

## Hồi Hướng Công Đức

Con xin hồi hướng phước lành  
Khấp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lạy)

## Phổ Nguyện

Nguyện công đức đã làm  
Kết duyên lành giải thoát  
Đệ tử và chúng sanh  
Đồng viên thành chánh giác (lạy)

-ooOoo-

[Đầu trang](#) | [Mục lục](#) | [1.1](#) | [1.2](#) | [2.1](#) | [2.2](#) | [2.3](#) | [2.4](#) | [3.0](#) | [4.1](#) | [4.2](#) | [5.0](#) | [6.0](#)

*Chân thành cảm ơn Tỳ kheo Giác Đăng, chùa Pháp Luân, Texas, Hoa Kỳ, đã gửi tặng bản vi tính  
(Bình Anson, 06-2003)*

**[[Trở về trang Thư Mục](#)]**

*last updated: 02-09-2004*